



Zdrúženje Naravni začetki, Zaloška cesta 54, 1000 Ljubljana, www.mamazofa.org

LETNO POROČILO O DELOVANJU

za leto

2025

Ljubljana, marec 2026



1. KAZALO

2. POVZETEK, stran 3

**3. POROČILO O POSLOVANJU IN FINANČNEM POSLOVANJU,
stran 6**

4. POROČILO O PROGRAMSKEM DELOVANJU, stran 9



2. POVZETEK

»Iskrena hvala za odlično predavanje in neprecenljive nasvete.«

»Hvala za jasne in srčno podane informacije.«

izjavi udeleženk spletnih izobraževanj za bodoče starše in starše

Na programski ravni smo v letu 2025 nadaljevale z izvajanjem uspešnega programa iz prejšnjih let, v katerih smo informirale, izobraževale, delovale kot zagovornice za bodoče starše in starše po rojstvu otroka ter informirale, svetovale, pomagale in podpirale v obporodnih stiskah.

Posvečale smo se tudi zagovorništvo žensk v sistemu porodne skrbi, še posebej sočutni porodni oskrbi, pravicam porodnice in problematiki neprimerne porodne oskrbe in nasilja. To področje zahteva dolgoletno vztrajno delo in povezovanje vseh vpletenih.

Posebej smo ponosne na **zloženko Kaj dela dobra babica pri porodu?** v tiskani in e-obliki, v e-obliki tudi v angleščini.

Zahvaljujemo se financerjem programov – Mestni občini Ljubljana – Oddelku za zdravje in socialno varstvo, CNVOS, Slovenski nacionalni komisiji za UNESCO, ter vsem, ki ste z nami, nas podpirate, v kakršni koli obliki.

Kratek pregled delovanja v zadnjih letih:

Naš program Središče za obporodno obdobje Popek v Ljubljani teče že več kot 20 let. V letu 2011 nas je bistveno prizadel upad sofinanciranja novih programov, kar se je nadaljevalo tudi v letu 2012 in se deloma popravilo v letu 2013. Obseg naših dejavnosti je še vedno zmanjšan, trudile pa smo se, da uporabnice/ki naših rednih dejavnosti ne bi čutile/i te spremembe. Veliko dela smo opravile s prostovoljskim delom. Posebna potrditev našega dela je, da je bil v letu 2014 na področju človekovih pravic naš projekt Nežno me objemi:

Pravica do zasebnosti ženske in otroka (družine) v prvi uri po rojstvu sprejet za sofinanciranje na razpisu Finančnega mehanizma EGP v elitno skupino osemnajstih izbranih malih projektov NVO med 241 prijavljenimi.

V letu 2016 smo v naš način dela vpletle nov medij in sicer film. Posnele smo osemdesetminutni dokumentarni film Postaja o tem, kako danes postajamo mame in očetje <http://mamazofa.org/filmdok/>

S sporočanjem in ozaveščanjem s pomočjo dokumentarnega filma smo nadaljevale v letu 2017. Posnele smo enourni film o zgodnjem očetovstvu z naslovom Naročje (<http://mamazofa.org/narocje/>).

V letu 2017 smo se tudi preselili v večje in bolj primerne prostore (z ločenim pisarniškim prostorom in večjim prostorom za delavnice oziroma individualna svetovanja) na istem naslovu na Zaloški 54.

V letu 2018 smo poleg rednih programov pripravile tudi študijo z naslovom Ničelna toleranca do nasilja med porodom: Za sočutno ter ženski in otroku naklonjeno strokovno utemeljeno obporodno



skrb.<https://praviceporodnice.org/wp-content/uploads/2022/09/STUDIJA-Nicelna-toleranca.pdf>.

V letu 2019 smo še naprej izvajale dva redna programa in v sodelovanju s CNVOS in Fixmedio smo pripravile video na temo Spoštljive odporodne skrbi. V letu 2020 smo ob rednih programih začele izvajati projekt Pravica je (tudi) ženskega spola!, ki ga financira Active Citizens Found (ACF). Večino dogodkov in individualnih svetovanj smo zaradi ukrepov ob Covidu-19 prenesle na splet.

V letu 2021 smo ustanovile delovno skupino Za babice, v kateri smo poglobile in razširile naše sodelovanje z babicami iz slovenskih porodnišnic, še posebej na področju pravic porodnic. Začele smo pripravljati gradiva Pravice porodnice za spletni portal. Več pozornosti smo posvetile našemu komuniciranju na spletnih omrežjih.

Združenje Naravni začetki je kot sopobudnik 14. 1. 2021 vložilo predlog za začetek postopka vpisa babištva v slovenski Register nesnovne dediščine, ki je bilo 14. 12. 2021 vpisano v Register; enota 99.

<http://www.nesnovnadediscina.si/sl/register>.

2022 smo odprle nov spletni portal praviceporodnice.org in pripravile spletni posvet V sodelovanju. Za pravice porodnice (okoli 70 udeleženk in udeležencev, 8 izvajalk).

2023 smo začele z izvajanjem novega projekta Porodnice ne ležite, babice vstanite!

Naravni začetki smo bili na Ministrstvu za kulturo vpisani v register nesnovne kulturne dediščine kot eden od nosilcev babištva.

S prvim izobraževanjem v Sloveniji za babice V varnih rokah. Za uresničevanje sočutne porodne 15. 3. 2024 smo babice in študentke babištva poglobljeno izobrazile o sočutni porodni oskrbi.

Nasilje nad ranljivimi skupinami žensk v luči systemskega nasilja v Državnem svetu 9. 12. 2024

Prvič smo javno na državni ravni spregovorile o neprimerni porodni oskrbi in ničelni toleranci do nasilja med porodom. Pripravile smo predloge za systemske spremembe. Državni svet Republike Slovenije se je seznanil z zaključki posveta ter pozval Vlado Republike Slovenije in v njenem okviru Ministrstvo za zdravje, Ministrstvo za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti, Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje in da zaključke proučijo in se do njih opredelijo.

Napredne babice smo spet povezale v **podporno skupino Za babice**.

Babiški kafé: V letu 2024 smo organizirale in izvedle cikel javnih, živih, poglobljenih pogovorov z babicami in porodničarko o babištvu, porodu, sodobnem babištvu, pomenu babištva za materinstvo in starševstvo; prvič v Sloveniji so diskusije potekale v tej obliki.

Izdale smo e-publikacijo v slovenščini in povzetek v angleščini Babiški kafé. Pogovori o babištvu. To je prva tovrstna publikacija v Sloveniji o kulturnih in družbenih pomenih babištva v Sloveniji, o živem babiškem znanju, veščinah in praksah, pomenu babištva za družino in skupnost, z uvodnim poglavjem o babištvu kot kulturni dediščini.

Sodelovale smo pri pripravi nominacije babištva za vpis na Unescov Reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva Babištvo je bilo 6. 12. 2023 vpisano na Unescov Reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva. Združenje Naravni začetki smo kot nosilci babištva prejeli Unescovo listino 6. maja 2024 na slavnostni podelitvi v Narodni galeriji v Ljubljani.



Ugotavljamo, da smo zaradi našega dolgoletnega vztrajnega dela s konkretnimi rezultati vedno bolj prepoznavni med uporabnicami/ki, v javnosti, medijih in med zdravstvenimi, socialnimi ter drugimi strokovnjaki. Naše uporabnice/ki cenijo našo strokovnost ter predanost in so zelo hvaležne/i za podporo, pomoč in informacije, ki jih dobijo pri nas v tem občutljivem in ranljivem času širjenja družine.



3. POROČILO O POSLOVANJU IN FINANČNEM POSLOVANJU

3.1. Osnovni podatki

Sedež: Zaloška cesta 54, 1000 Ljubljana

Prostori: Zaloška cesta 54, 1000 Ljubljana

www naslov: www.mamazofa.org

e-naslov: info@mamazofa.org

FB: [Zdrúženje Naravni začetki](#), [Nežno me objemi](#), [Pravice porodnice](#)

Instagram [porodnica](#)

3.2. Vodstvo, organizacija in status

Predsednica združenja: Irena Šimnovec

Upravni odbor: dr. Zalka Drglin, Damijana Medved, Mia Sivec, Lina Košir in Irena Šimnovec.

Od oktobra 2008 imamo **status društva v javnem interesu** na Ministrstvu za delo, družino in socialne zadeve, direktoratu za družino, ki nam ga je v letu 2019 ponovno potrdil. Od oktobra 2013 imamo **status prostovoljske organizacije**.

3.3. Sodelavke/ci združenja

Zalka Drglin, Damijana Medved, Irena Šimnovec in Martika Kralj so aktivno sodelovale pri dejavnostih združenja. Martika Kralj in Tisa Drglin Zavrtanik sta delali prostovoljsko, ostale so delež dela opravile s prostovoljskim delom, delež pa prek pogodb. Irena Šimnovec je bila v letu 2025 v društvu zaposlena za dva meseca za polni delovni čas.

Zalka Drglin, Damijana Medved, Irena Šimnovec so vodje projektov in/oziroma izvajalke, Tisa Drglin Zavrtanik je sodelovala pri vsebinskem delu, Martika Kralj nam svetuje pri računovodstvu.

V naših projektih je sodelovalo 5 prostovoljk, ki so opravile 891 ur prostovoljskega dela.

3.4. Prostori in oprema

V marcu 2017 smo se preselili v sosednje prostore na Zaloški 54, kjer smo že najemali prostor od leta 2016. Tudi ta dva prostora sta v zasebni lasti in plačujemo najemnino. Pred selitvijo smo prostora temeljito adaptirali. Tako smo pridobili in ustvarili dva prijetna prostora: večji za svetovalno in delavniško dejavnost ter manjši za pisarniško delo.

Imamo podarjeno računalniško in drugo opremo (stacionarni telefonski aparat). Konec 2020 smo kupili nov prenosnik in telefonski aparat. V 2021 smo kupili nov tiskalnik. V letih 2023 - 2025 nismo nabavljali nove opreme.

Veliko dela opravimo tudi na osebni opremi.



3.5. Viri financiranja

Sredstva za izvajanje naših programov v pretežni meri pridobivamo iz javnih sredstev. V letu 2025 so bili sofinancerji naših programov:

- Mestna občina Ljubljana: 12.100 EUR
- Evropska izvajalska agencija za izobraževanje in kulturo - European Education and Culture Executive Agency (EACEA) prek projekta Impact4Values, ki ga vodi CNVOS: 2.999,93 EUR.
- Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in inovacije (Slovenska nacionalna komisija za UNESCO): 2.487,00 EUR
- Ministrstvo za kulturo (partnerji v projektu, vodilni partner Društvo za sodobni ples Slovenije): 500 EUR

Društvo je v letu 2025 pridobilo **91,8 %** prihodkov iz naslova nepridobitne dejavnosti iz javnih sredstev. Prejeli smo tudi donacije 1% dohodnine.

Prihodki od pridobitne dejavnosti, ki znašajo **8,2 %** prihodkov društva, so od oddaje prostorov in izobraževalnih delavnic.

Viri financiranja	Prejeta sredstva za obdobje 01. 01.-31. 12. 2025 v EUR
Prihodki najemnin in druge pridobitne dejavnosti	1.566,16
Dotacije iz proračuna občin ter iz drugih fundacij, skladov in ustanov	15.349,56
Donacije drugih pravnih in fizičnih oseb	2.163,80
SKUPAJ	19.079,52



3.6. Stroški Združenja

01. 01.-31. 12. 2025 v EUR
4.429,70 stroški dela
14.671,39 stroški storitev in obratovalni stroški*
19.101,09

* zajemajo predvsem najemnine za prostore združenja, obratovalni stroški teh prostorov, internetne in telefonske storitve, bančni stroški (trr stroški), računovodstvo, FB promocije, zakup zooma, zakup spletnega prostora za spletni strani, zakup domen, izobraževanje, delo po pogodbi sodelavk in zunanjih sodelavk, stroški prostovoljskega dela, stroški pisarniškega materiala in drobnega inventarja

Zaloge zajemajo DVD in knjige s področja delovanja Združenja in so namenjena za izposajo.

Večinski del stroškov so za dejavnosti društva v javnem interesu.

Čisti presežek odhodkov nad prihodki znaša 21,57 €.



4. POROČILO O PROGRAMSKEM DELOVANJU

Programi in projekti v letu 2025:

- **Središče za obporodno obdobje Popek**
- **Porodnice ne ležite, babice vstanite!**
- **Babica sem!**
- **Telo v dialogu (partnerji v projektu)**

4.1. Središče za obporodno obdobje Popek

Vodja programa: dr. Zalka Drglin

Kraj izvajanja: Ljubljana, splet

Vrednost programa: 15.402,18 EUR

Sofinancer: Mestna občina Ljubljana: 12.100 EUR

Obdobje izvajanja programa: 1. 1. - 31. 12. 2025

Posamezne dejavnosti v programu v letu 2025:

- uvodno informativna komunikacija
- vodena srečanja za bodoče starše in starše
- osebno svetovanje v obporodnem obdobju (nosečnost, porod, poporodno obdobje, dojenje, zagovorništvo, stiske, zgodnje starševstvo itd.)
- telefonsko in e-svetovanje v obporodnem obdobju
- knjižnica
-

Izvedli smo:

- **10 delavnic** na spletu, ki se jih je udeležilo več kot 140 udeleženk in udeležencev;
- več kot **210 individualnih svetovanj** (osebno, po telefonu, e-pošti, prek zooma itd.) – zagovorništvo, obporodne stiske, priprava na porod in življenje z otrokom za več kot 70 posameznic in njihovih družin
- več kot **30 informiranj** s področij našega delovanja (info za pomoč po rojstvu otroka na domu, izobraževanje za doule, delovanje sistema porodne pomoči v Sloveniji itd.).

4.2. Porodnice ne ležite, babice vstanite!

Vodji programa: dr. Zalka Drglin in Irena Šimnovec

Vrednost celotnega programa: 29.999,28 EUR

Financer: Evropska izvajalska agencija za izobraževanje in kulturo prek programa Impact4Values, ki ga vodi CNVOS

Obdobje izvajanja programa: 1. 9. 2023 - 28. 02. 2025

Glavne dejavnosti v programu:

- priprava in diseminacija ozaveščevalnih sporočil za ženske in zbiranje kršitev



- celodnevno izobraževanje babic o sočutni porodni oskrbi
- ozaveščanje širše strokovne babiške javnosti s predavanjem na 2. babiški konferenci
- delovanje podporne skupine za babice
- ozaveščanje in angažiranje nosilcev babiške stroke za spremembe v praksi

Izjave babic, udeleženk izobraževanja in podporne skupine:

»Hvala, da podpirate, izzivate, povezuje skupnost babic in skupnost žensk.«

»V meni so teme, ki smo jih odprli na srečanjih, spodbudile, da sem bolj zavestna pri svojem delu; da pazim na besede, ki jih uporabljam, da se zavedam, da vsaka posameznica na porod prihaja s svojo življenjsko zgodbo, pričakovanji in strahovi ter da jo zato skušam obravnavati individualno in spoštljivo. Pri predlaganju posegov in postopkov pa se preizprašam, ali so res potrebni oziroma krotim svoje strahove, kadar bi bili slednji razlog za nepotreben poseg. Srečanja so me podpirala v moji osnovni nalogi - da sem osveščena in da verjamem v fiziološke procese nosečnosti, rojevanja in dojenja ter da ženske podpiram pri uresničitvi in samoopolnitvi kot suverena in empatična babica.«

»Pred porodom: na individualnih razgovorih v naši porodnišnici skušam predstaviti vse možnosti, ki jih ima. Glede na to da sta si s partnerjem vzela čas in prišla k nam jo poskušam čimbolj spoznat, kaj so njene želje in to tudi podrobno zapišem v zvezek kjer imamo evidenco individualnih pogovorov, tako da bo babica, ki jo bo dobila v porodno lažje razumela njene želje.

Med porodom: Sama večkrat ženskam predlagam nove položaje med porodom, odlašam z klicanjem zdravnika kadar porod "ne napreduje" tako kot naj bi bilo šolsko 1 cm na uro. V takem primeru poskušam porodnico opogumiti z besedami, spreminjanjem položajev, počitkom in hrano (bolj kot ne prigrizki in pijača).«

»Trudim se, da je v porodni sobi čim bolj prijetno in toplo vzdušje. Poskušam poslušati želje nosečnic, narediti vzdušje v porodni sobi čim bolj intimno (zapiranje vrat, omejevanje števila oseb pri porodu), narediti mirno vzdušje in poskrbeti za domačnost.«

4.3. Babica sem!

Vodji programa: dr. Zalka Drglin in Irena Šimnovec

Vrednost celotnega programa: 3.145 EUR

Sofnancer: Slovenska nacionalna komisija za UNESCO, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in inovacije: 2.487 EUR

Obdobje izvajanja programa: 28. 1. - 10. 11. 2025

Izdale smo zloženko **Kaj dela dobra babica pri porodu?** v tiskani in e-obliki, v e-obliki tudi v angleščini.

<https://praviceporodnice.org/wp-content/uploads/2025/10/Kaj-dela-dobra-babica.pdf>

<https://praviceporodnice.org/wp-content/uploads/2025/10/What-does-a-good-midwife-do.pdf>



V novembru 2025 smo v Hostlu Celica pripravile dogodek ob izidu zloženke o sodobnem babištvu: ***Kaj potrebuje ženska pri porodu? Kaj dela dobra babica? Pogovor o porodu in sodobnem babištvu.***

Promovirali smo zloženko in dogodek na družbenih omrežjih v Sloveniji in tujini. Tiskano obliki smo širili med babicami, ženskami, pari v pričakovanju, babiškimi organizacijami, našimi uporabnicami/ki, medijem, doulami itd., bile so na voljo na dogodku.

Izjave ob izdaji zloženke in po dogodku:

Čestitke k odlični zloženki.

Veliko dela ste vložile v nastanek zloženke. /.../ Všeč mi je grafična/ilustracijska podoba. Ženska trdno zasidrana, a sanjava v oblaku čakajoč pomoči. /.../ Pogovor je bil ne samo zanimiv, ampak poučen, slišala sem kje smo, stojimo in po katerih poteh naj babice hodijo naprej.

Excellent approach! Congratulations and many thanks.

4.4. Telo v dialogu

Vodilni partner: Društvo za sodobni ples Slovenije

Vodja projekta pri Naravnih začetkih: dr. Zalka Drglin

Vrednost sofinanciranja za Naravne začetke: 1.000 EUR

Sofnancer: Ministrstvo za kulturo

Obdobje izvajanja programa: 10. 2025 - 5. 2026

- sodelovanje pri zasnovi in pripravi delavnic za nosečnice in
- priprava strokovnih podlag za delavnice
- sodelovanje pri pisanju in širjenju komunikacijskih besedil
- sodelovanje pri izvajanju delavnic
- svetovanje pri pripravi evalvacije in dokumentacije.

4.3. Sodelovanje z vladnimi in nevladnimi organizacijami ter strokovnjaki

Sodelujemo s slovenskimi in tujimi organizacijami. Razvijamo sodelovanje z različnimi strokovnjaki s področju ženskega zdravja (babice, ginekologi/ginekologinje, psihiatri/psihiatrinje, psihologi/psihologinje, patronažne sestre, porodne pomočnice), s porodničnicami, z vladnimi in z nevladnimi organizacijami. Sodelujemo s posameznimi socialnimi delavci/delavkami in drugimi strokovnjaki pri reševanju konkretnih stisk žensk in družin.

4.4. Informiranje splošne in strokovne javnosti

Uporabnice/ke in zainteresirano javnost informiramo in obveščamo o dejavnostih:

- redno prek naše spletne strani www.mamazofa.org
- redno na Facebook straneh [Združenje Naravni začetki](#) in [Nežno me objemi, Pravice porodnice](#), Instagam [porodnica](#)
- prek Zofinih e-Novičk (3 e-Novičke v letu 2025)



- na različnih drugih spletnih straneh in v FB skupinah
- na spletni strani [CNVOS](#)

Poročilo sta pripravili: Irena Šimnovec in Martika Kralj.

Ljubljana, marec 2026